T085 TKL 3 (29) Luận Đại Trí Độ-Phẩm 59-Hằng Bà Đề Bà

Tạng Luận (Linh Sơn Pháp Bảo)

SOÁ 1509 - LUAÄN ÑAÏI TRÍ ÑOÄ, Quyeån 75 1

GIAÛI THÍCH PHAÅM NAÊM MÖÔI CHÍN: HAÈNG GIAØ ÑEÀ BAØ

KINH: Baáy giôø coù moät ngöôøi nöõ teân Haèng-giaø-ñeà-baø ngoài ôû giöõa hoäi chuùng. Ngöôøi nöõ aáy töø choã ngoài ñöùng daäy, treäch aùo vai beân höõu, goái beân höõu quyø saùt ñaát chaáp tay baïch Phaät raèng: Baïch ñöùc Theá Toân! Con seõ tu saùu Ba-la-maät, seõ laøm taát caû haïnh thuû ñaéc coõi Phaät thanh tònh nhö trong Baùt-nhaõ Ba-la-maät noùi. Khi aáy ngöôøi nöõ laáy hoa vaøng baïc vaø hoa sinh döôùi nöôùc, treân khoâ, caùc duïng cuï trang nghieâm ñeå cuùng döôøng; deät chæ vaøng thaønh taám thaûm vaûi caêng leân treân Phaät. Caêng leân xong, ôû giöõa hö khoâng phía treân Phaät, hoùa thaønh ñaøi baùu, coù boán caây truï nghieâm trang ñeïp ñeõ. Ngöôøi nöõ ñoù lieàn ñem coâng ñöùc aáy chia cho chuùng sinh, cuõng hoài höôùng ñeán Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh Giaùc. Baáy giôø, ñöùc Theá Toân bieát thaâm taâm cuûa ngöôøi nöõ aáy, töùc thôøi mæm cöôøi. Nhö phaùp cuûa chö Phaät, caùc thöù aùnh saùng xanh, vaøng, ñoû, traéng, hoàng... ñeàu töø trong mieäng Phaät phaùt ra, chieáu khaép möôøi phöông voâ löôïng voâ bieân coõi Phaät, roài trôû laïi nhieãu quanh Phaät ba voøng vaø vaøo treân ñænh ñaàu cuûa Phaät. Khi aáy A-nan töø choã ngoài ñöùng daäy, goái beân phaûi quyø saùt ñaát, chaáp tay baïch Phaät raèng: Theá Toân coù nhaân duyeân gì maø mæm cöôøi? Vì phaùp cuûa chö Phaät chaúng vì khoâng coù nhaân duyeân maø cöôøi. Phaät baûo A-nan: Ñoù laø vì coâ Haèng-giaø-ñeà-baø trong voâ soá kieáp vò lai seõ thaønh Phaät, kieáp goïi laø Tinh tuù, Phaät teân laø Kim hoa. Naøy A-nan! Ngöôøi nöõ aáy khi boû thaân nöõ, thoï thaân nam, seõ sinh vaøo coõi nöôùc A-tyø- la-ñeà cuûa Phaät A-suùc, ôû ñoù tònh tu phaïm haïnh. Naøy A-nan! Boà-taùt ôû coõi nöôùc kia cuõng coù hieäu Kim hoa, Boà-taùt Kim hoa aáy sau khi meänh chung ôû nöôùc kia laïi sinh ñeán coõi Phaät ôû phöông khaùc. Töø moät coõi Phaät ñeán moät coõi Phaät, khoâng rôøi chö Phaät; ví nhö Chuyeån luaân Thaùnh vöông töø moät nhaø ñeán moät nhaø, töø sinh ñeán cheát, chaân khoâng ñaïp ñaát. Naøy A-nan! Boà- taùt Kim hoa cuõng nhö vaäy, töø moät coõi Phaät ñeán moät coõi Phaät, cho ñeán khi thaønh Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc, chöa töøng khoâng thaáy Phaät. Khi aáy A-nan nghó raèng: Boà-taùt Kim hoa sau khi thaønh Phaät, caùc hoäi Boà-taùt seõ nhö hoäi Phaät? Phaät bieát yù A-nan nghó, baûo A-nan raèng: Ñuùng vaäy, ñuùng vaäy! Vaøo thôøi Phaät Kim hoa, hoäi caùc Boà-taùt seõ nhö hoäi Phaät, Taêng chuùng cuûa Phaät Kim hoa voâ löôïng voâ bieân, khoâng theå ñeám, khoâng theå ñeám bao nhieâu traêm, ngaøn, vaïn, öùc, na-do-tha. Naøy A-nan! Luùc Boà-taùt Kim hoa laøm

SOÁ 1509 - LUAÄN ÑAÏI TRÍ ÑOÄ, Quyeån 75 2

Phaät, coõi nöôùc kia khoâng coù caùc ñieàu xaáu aùc nhö treân noùi. A-nan baïch Phaät raèng: Baïch ñöùc Theá Toân! Ngöôøi nöõ aáy töø choã naøo troàng goác ñöùc, gieo caên laønh? Phaät baûo: Ngöôøi nöõ aáy töø choã Phaät Nhieân Ñaêng gieo caên

laønh, môùi baét ñaàu phaùt taâm Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc, ñem coâng ñöùc aáy hoài höôùng Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc, cuõng laáy hoa vaøng raûi leân treân Phaät Nhieân Ñaêng, caàu Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc. Naøy A- nan! Nhö ta luùc baáy giôø laáy naêm caønh hoa raûi leân treân Phaät Nhieân Ñaêng caàu Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc, Phaät Nhieân Ñaêng bieát ta thaønh töïu thieän caên, thoï kyù cho ta thaønh Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc. Ngöôøi nöõ nghe ta ñöôïc thoï kyù, phaùt taâm raèng: “Ñöông lai toâi cuõng nhö Boà-taùt, ñöôïc thoï kyù Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc.” Naøy A-nan! Neân bieát ngöôøi nöõ aáy baét ñaàu phaùt taâm ôû choã Phaät Nhieân Ñaêng. A-nan baïch Phaät raèng: Baïch ñöùc Theá Toân! Ngöôøi nöõ aáy laâu ñôøi taäp tu Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc ö? Phaät daïy: Ñuùng vaäy, ñuùng vaäy! Ngöôøi nöõ aáy laâu ñôøi taäp tu Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc. LUAÄN: Hoûi: Nhö vaày, caû ñaïi chuùng ñeàu nghe noùi tu haïnh laøm ng- hieâm tònh coõi nöôùc, côù gì chæ moät ngöôøi nöõ phaùt nguyeän thuû ñaéc coõi nöôùc thanh tònh? Ñaùp: Coù nhieàu ngöôøi thuû ñaéc coõi nöôùc thanh tònh nhöng khoâng noùi ra. Tính ngöôøi nöõ khinh suaát, haùo thaéng, vì taäp khí nhieàu ñôøi neân noùi ra. Laïi nöõa, coù ngöôøi noùi ngöôøi nöõ coù ñöôïc phaàn ñaéc ñaïo caùc ngöôøi khaùc khoâng coù. Phaät phaùp khoâng vaäy, tuøy theo duyeân nghieäp cuûa chuùng sinh; thí nhö thuoác hay trò laønh caùc beänh, khoâng choïn sang heøn. Tuy coù ngöôøi nöõ trí caïn maø coù nghieäp duyeân ñôøi tröôùc neân ñöôïc thoï kyù, sinh taâm muoán noùi, neân Phaät cho pheùp noùi. Laïi nöõa, neáu Phaät im laëng thoï kyù cho thì ngöôøi khaùc sinh nghi: Vì nhaân duyeân gì Phaät chæ thoï kyù cho ngöôøi nöõ aáy? Theá neân nhaân lôøi ngöôøi nöõ noùi maø Phaät thoï kyù cho. Hoûi: Côù gì teân laø Haèng-giaø-ñeà-baø? Ñaùp: Taát caû ñeàu coù teân goïi ñeå maø bieát, caàn gì tìm hieåu noù. Coù ngöôøi noùi ngöôøi nöõ aáy do cha meï cuùng döôøng thaàn Haèng-giaø neân ñaët teân Haèng-giaø-ñeà-baø. Haèng-giaø laø teân soâng; Ñeà-baø nghóa Trôøi. Ngöôøi nöõ aáy coù nhaân duyeân phöôùc ñöùc sinh vaøo nhaø giaøu, nghe giaûng Phaät phaùp, tin vui neân duøng hoa baùu, vaøng baïc, chæ vaøng deät thaønh aùo thöôïng haï vaø ñoà anh laïc trang nghieâm nôi thaân mình duøng ñeå cuùng döôøng Phaät. Phaät ñaùp laïi baèng caùch thoï kyù cho vaø vì xem thaáy sôû haønh ñôøi tröôùc cuûa

ngöôøi nöõ aáy neân mæm cöôøi. Vì nhaân duyeân nhoû maø phaùt khôûi ñaïi söï neân Phaät mæm cöôøi. Hoûi: Phöôùc ñöùc ngöôøi nöõ aáy phaûi laâu laém môùi chuyeån ñoåi thaân nöõ, côù gì vöøa ôû nôi coõi Phaät A-suùc lieàn chuyeån ñoåi thaân nöõ? Ñaùp: Naêm moùn duïc laïc cuûa theá gian khoù döùt, chính ngöôøi nöõ ñaém say naêm duïc laïc raát nhieàu, neân tuy ñôøi ñôøi tu phöôùc ñöùc maø khoâng theå ñöôïc thaân nam töû. Nay ñöôïc thoï kyù, caùc phieàn naõo cheû moûng, neân ôû nôi nöôùc Phaät A-suùc lieàn ñöôïc thaân nam. Coù ngöôøi noùi: Ngöôøi nöõ naøy tröôùc vì bò nhieàu ngöôøi khinh laø nöõ, neân phaùt nguyeän thoï thaân nöõ ñöôïc thoï kyù. Coù caùc nhaân duyeân nhö vaäy, khoâng chuyeån ñoåi thaân nöõ maø vaãn ñöôïc thoï kyù. Laïi nöõa, Kinh noùi: Thaân ngöôøi nöõ coù naêm chöôùng ngaïi, chöù khoâng noùi khoâng ñöôïc thoï kyù, theá neân khoâng neân gaïn hoûi. A- nan nghe

noùi ngöôøi nöõ aáy trong voâ löôïng kieáp töø coõi Phaät naøy, ñeán coõi Phaät khaùc, roäng tu coâng ñöùc, töông lai seõ ñöôïc coõi Phaät thanh tònh. Boà-taùt ôû trong coõi aáy ñeàu coù ba möôi hai töôùng, taùm möôi veû ñeïp, aùnh saùng voâ löôïng, theá neân A-nan taùn thaùn cho laø vieäc chöa töøng coù, coù theå ñöôïc coõi nöôùc thanh tònh nhö vaäy, gioáng nhö hoäi Phaät. Phaät chaáp nhaän lôøi aáy. A-nan nghi ngöôøi nöõ aáy hieám coù: Nghe phaùp ít maø ñöôïc quaû baùo lôùn. Theá neân A-nan hoûi ngöôøi nöõ aáy töø choã naøo troàng coâng ñöùc? Phaät baûo: Luùc ñöùc Phaät Ñònh Quang thoï kyù cho ta, ngöôøi nöõ aáy caàm hoa vaøng raûi leân Phaät vaø phaùt nguyeän: Ngöôøi naày (Boà-taùt Thích-ca Vaên- ND) sau khi thaønh Phaät cuõng seõ thoï kyù cho ta nhö vaäy. Töø caùc thieän caên aáy maø nay ñöôïc quaû baùo.

Nguồn: Giảng Sư (giangsu.io.vn) — văn bản trích từ kho sách cổ và kinh điển.